

2017

Protección de Bienes y la Custodia de los Hijos ante la Deportación

Una guía para profesionales y organizaciones que ayudan a familias inmigrantes



Presentando
Actualización y Nuevo
Contenido
2017

Material desarrollado por
Appleseed



Copyright © 2017 Appleseed. Reimpresión autorizada. Appleseed otorga permiso para reproducir este manual sin modificaciones, pero con atribución a Appleseed. Este permiso se aplica a esta y todas las ediciones posteriores, revisiones, versiones, trabajos derivados, traducciones, complementos, adaptaciones, materiales complementarios y ediciones personalizadas; todos los idiomas; todos los formatos y medios ahora conocidos o desarrollados posteriormente; distribución mundial a perpetuidad. Para obtener más información, visite Appleseed en www.appleseednetwork.org.

INTRODUCCIÓN

Queridos amigos,

¿Pueden imaginarse ser expulsados o deportados bruscamente de los Estados Unidos dejando atrás su hogar, su trabajo, su cuenta bancaria, su dinero y todo lo demás que llevan tantos años construyendo? ¿O ser separado de sus hijos y tener que dejarlos? ¿Puedes imaginar lo que sentirían tus hijos cuando llegaran a casa y te hubieras ido?

La deportación puede ser un cataclismo para las familias y las comunidades, destruyendo décadas de esfuerzo en la que se construyó un patrimonio que fue logrado con el trabajo de muchos años y también destruyendo el desarrollo familiar. Pero con una planificación avanzada, las familias inmigrantes pueden evitar una gran parte de este daño.

Es por eso que Appleseed se enorgullece en presentar una versión actualizada de su Manual originalmente publicado en 2012, "Protección de los bienes y la custodia de los hijos ante la posible deportación". Este recurso único está diseñado para los inmigrantes y quienes trabajan o les dan apoyo en los Estados Unidos; una gran cantidad de abogados, enfermeras, trabajadores sociales, trabajadores religiosos que están intensificando su trabajo y apoyo a estas comunidades en tiempos desafiantes.

El manual de Appleseed que tenemos el gusto de presentar, ayudará a las familias a desarrollar planes con anticipación para tratar asuntos financieros y familiares que son críticos en caso de deportación, arresto y otras emergencias familiares. Ayudará a las familias inmigrantes a conocer que garanticen la custodia de sus hijos y dará información muy útil sobre sus finanzas personales para la protección de sus bienes y propiedades, envíos de remesas, salarios y prestaciones, asuntos comerciales y el pago de impuestos entre otros muchos temas que deben conocer en caso de enfrentar una posible deportación. El manual también incluye una guía especial para temas familiares y de custodia sus hijos, que incluye consejos profesionales para que los padres ayuden a sus familias a lidiar con problemas psicológicos dolorosos, al igual que para inmigrantes sobrevivientes de violencia doméstica y agresión sexual tengan una guía de cómo abordar problemas tan complejos y dolorosos teniendo acceso o información de centros especializados para recurrir a solicitar ayuda.

La planificación anticipada de cómo proteger sus bienes y sobre todo la custodia de sus hijos puede marcar la diferencia, de ahí la gran importancia que tengan la información para diseñar un plan y comunicarlo con su familia. Una vez que un inmigrante es detenido o deportado de los Estados Unidos, navegar por todos los procedimientos legales o administrar sus bienes es mucho más difícil, o incluso imposible, especialmente dado que las leyes de inmigración

impiden que los inmigrantes vuelvan a ingresar a Estados Unidos después de la deportación durante varios años.

Estamos agradecidos con nuestras firmas de abogados pro bono, psicólogos voluntarios, compañías de traducción y más de 20 socios de organizaciones sin fines de lucro de todo el país y de México que escribieron, investigaron, corrigieron y tradujeron este manual al español. Simplemente no podríamos haberlo hecho sin toda esa invaluable ayuda.

Muchas gracias a Adams y Reese LLP, al Instituto Asiático del Pacífico sobre Violencia de Género, ASISTA, Ballard Spahr LLP, BGBG Abogados, Cooley LLP, Directum Translations, Hogan Lovells LLP, Appleseed México, Departamento de Trabajo de la Ciudad de México, MomsRising / MamasConPoder, Norton Rose Fulbright, O'Melveny & Myers, el Centro de salud mental pública William Alanson White Institute, y White & Case por su compromiso, redacción cuidadosa y asesoramiento durante este proceso. También estamos profundamente agradecidos con la Fundación Annie E. Casey y la Fundación Ford por su apoyo a este gran esfuerzo.

Los inmigrantes vienen a los Estados Unidos para construir un futuro mejor y/o para la reunificación con los miembros de su familia. La mayoría ha vivido en los Estados Unidos durante muchos años, pagando impuestos, uniéndose a la vida cotidiana de sus comunidades. Con el tiempo, los inmigrantes compran casas, inician negocios y construyen bienes personales. Cuando construyen una vida mejor, fortalecen a nuestro país.

Es por eso que este Manual es un trabajo de amor para todos los que trabajaron en él.

Estamos comprometidos con la imparcialidad y la empatía por los millones de inmigrantes que viven en nuestro país. Esperamos que pueda usar este recurso para ayudarlos a construir una vida mejor.

Sinceramente,

A handwritten signature in black ink, reading "Annette LoVoi". The signature is written in a cursive, flowing style.

Annette LoVoi, Directora de acceso financiero y construcción de activos, Appleseed

Descargo de responsabilidad

Cada capítulo está destinado a proporcionar información general sobre un tema en particular. En muchos casos, las leyes pueden diferir de un estado a otro. Por lo tanto, esta información no pretende reemplazar la asistencia legal específica del estado de residencia. Nada en este manual tiene la intención de crear una relación abogado-cliente o fiduciaria.

4: ASPECTOS PSICOLÓGICOS DE LA DEPORTACIÓN Y CUSTODIA DE LOS NIÑOS

La familia es la base fundamental de una sociedad sana y es el lugar en el que los niños desarrollan su sensación de seguridad y sentido de pertenencia. Gran parte de los inmigrantes vinieron a los Estados Unidos para brindar a sus hijos la oportunidad de una vida y futuro mejor que el que tenían en su país de origen. La deportación rompe ese sueño y todo aquello que han logrado construir durante su tiempo en los Estados Unidos. Esto es difícil tanto para los padres como para los niños, porque destruye la sensación de seguridad y confianza que tanto les ha costado construir. Cuando la sensación de seguridad y confianza se pierden, se crea mucho estrés dada la incertidumbre que se genera. Los niños necesitan un ambiente de seguridad y confianza para desarrollarse plenamente en el ámbito físico, emocional, social y académico. El estrés tiene un impacto perjudicial en el proceso evolutivo sano del niño. Al hablar sobre lo que les preocupa a los niños, podemos ayudarles a reducir su estrés. Esta sección aborda los siguientes temas:

**** Razones por las que hablar sobre la deportación genera tanto estrés ** Razones por las cuales hablar sobre la deportación es importante ** Maneras de controlar el estrés para permitir las conversaciones ** Los niños de diferentes edades tendrán diferentes reacciones y preocupaciones ** Estrategias para abordar el tema de la deportación con los niños, niñas y adolescentes ** Lista de Verificación para Enfrentar los Aspectos Psicológicos de la Deportación ****

Razones por las que hablar sobre la deportación genera tanto estrés

Los acontecimientos estresantes interfieren con nuestra capacidad para pensar. Como seres humanos tenemos una respuesta automática ante los momentos en que nos sentimos asustados o amenazados. Cuando estamos muy estresados nuestra tendencia natural es huir, luchar, quedarnos paralizados o desmayarnos. En muchas circunstancias, cuando existe una amenaza inminente, esto puede sernos muy útil para sobrevivir.

En otras circunstancias, como al sentirse en riesgo de ser deportado, el estrés no es momentáneo, sino que puede prolongarse durante un largo periodo, por lo que es importante encontrar maneras de reducir el estrés. Dado que el tema de la deportación es estresante, pensar y planificar conllevará un esfuerzo constante.

En el pasado, muchos inmigrantes han lidiado con el estrés evitando conversaciones sobre la deportación. Algunas personas quizás han elegido no hablar sobre su calidad o situación migratoria para protegerse y sentirse más seguras. Otras quizás, no han hablado sobre la deportación porque les traen recuerdos que causan demasiado dolor. Permanecer conectado a emociones dolorosas es difícil. Hablar sobre su situación como migrante puede ser una tarea emocionalmente difícil. Puede hacer que aflore el miedo que siente una persona ante la deportación y el miedo a perder a las personas que quedarán atrás si se tienen que ir. Así

mismo puede traer recuerdos del difícil viaje que hicieron para llegar a los Estados Unidos, todo lo sacrificado en el camino, así como la vida y las personas que quedaron atrás.

Razones por las cuales hablar sobre la deportación es importante

A pesar de nuestra tendencia natural a hacer lo contrario, conversar sobre nuestros miedos, ayuda a reducir el estrés. Cuando estamos estresados, sentir el apoyo y cariño de las personas a nuestro alrededor nos puede hacer sentir mejor. Al hablar el uno con el otro nos sentimos conectados y esto ayuda a reducir el estrés. Los niños son especialmente sensibles a lo que ocurre a su alrededor. Piense en ellos como si fueran esponjas emocionales que absorben tensiones. Si no se habla sobre los temas emocionalmente cargados que están a su alrededor, como puede ser el miedo a una deportación, los niños pueden sentirlos y verse afectados al no entenderlos. Ayudar a los niños a encontrar maneras de hablar sobre sus sentimientos, puede aligerar la carga que ellos puedan sentir. Si las familias abordan el tema de la deportación juntos y lo hablan, los niños y los padres se sentirán menos solos.

Maneras de controlar el estrés para permitir las conversaciones

Nuestro cerebro y cuerpo nos manifiestan cuando estamos estresados. Estas son algunas de las maneras en las que puede notar que un niño o niña sufre de estrés:

- *Dificultades para pensar*
- *Dificultades para hacer planes*
- *Dificultades para recordar o memorizar*
- *Latido rápido del corazón*
- *Le falta el aliento*
- *Le sudan las palmas de las manos*
- *Tiene la boca seca*
- *Tensión muscular*
- *Siente mariposas en el estómago o tiene problemas estomacales*

Es importante que los padres pongan atención a sus propios cuerpos para controlar su estrés antes de adentrarse en conversaciones difíciles con sus hijos. Los padres notarán que ser conscientes de sus propias emociones les ayudará antes y durante las conversaciones con sus hijos. Escuchar cómo responde nuestro cuerpo puede ser una manera de descubrir y reconocer emociones difíciles. Cuando uno está estresado, puede ser útil respirar profundamente, dar un paseo caminando lentamente, escuchar música reconfortante o compartir sus sentimientos con otro adulto que pueda servir de apoyo. Es importante que los padres se cuiden a sí mismos para poder cuidar de sus hijos. Pasa lo mismo en una situación de emergencia en un avión, cuando los adultos deben ponerse la máscara de oxígeno primero, para así poder cuidar de sus hijos. Cuando los padres son capaces de controlar su propio estrés con éxito, serán más capaces de escuchar y prestar atención a las preocupaciones de sus hijos.

Los niños de diferentes edades tendrán diferentes reacciones y preocupaciones

Los hijos más pequeños quizás no puedan expresar sus emociones o plantear sus preguntas con palabras. Sin embargo, el silencio y la conducta son formas de comunicación. Tener esto en cuenta, es un principio básico que será de utilidad mientras piensan y hablan sobre esto en sus familias, es decir, recuerde que es imposible no comunicar. Siempre estamos comunicando ya sea con palabras, la conducta o el silencio. ¿Ha escuchado alguna vez el dicho “el silencio otorga”? Aun cuando uno no dice nada verbalmente, puede estar transmitiendo un mensaje potente. En esta misma línea, los bebés, los niños y los adultos comunican algo en todo momento. Simplemente tenemos que aprender a ser sensibles al mensaje. El mensaje más importante aquí, es que quizá haya un mensaje al que debemos estar prestando atención.

Estas son algunas de las conductas a las que se debe prestar atención en los niños y niñas pequeños

- **Un incremento en la agitación a la hora de dormir o tomar la siesta:** La hora de dormir, para los niños, puede ser el momento en el que los miedos vienen a visitarles. También pueden aflorar en forma de pesadillas. Para los niños muy pequeños las pesadillas de monstruos, de pérdidas y de separaciones, puede ser la manera de expresar lo que de otra forma es difícil de asumir, o de dar forma a sus miedos. Los niños con edades de 1-3 años, por ejemplo, pueden ponerse muy nerviosos y necesitar el consuelo de sus padres o una figura cercana o familiar para volver a quedarse dormidos tras una pesadilla, porque la realidad y el mundo de los sueños aún no son muy claros. ¿Se acuerda de la sensación al despertar en medio de una pesadilla? Es probable que se diera cuenta de dónde estaba rápidamente y saber que fue un sueño, por lo que con suerte pudo volverse a dormir. Esto a los niños les resulta difícil, porque aún necesitan el consuelo de sus padres para recuperar la calma.
- **Irritabilidad y Rabietas o Berrinches:** Los niños de edades muy tempranas pueden mostrarse más irritables y tener más rabietas o berrinches. Puede ser su manera de decirle que está pasando por un momento de estrés, que está nervioso y que le necesita para ayudarlo a recuperar la calma
- Se manifiestan temas de tristeza y pérdida en dibujos y en el juego imaginario.

Conductas a las que prestar atención en casa y en la escuela con los hijos e hijas de mayor edad:

- Se muestran retraídos.
- Se distraen con facilidad.
- Muestran enojo.
- Muestran tristeza.
- Se observa una baja en las calificaciones en la escuela y en general están menos motivados.
- Se muestran menos sociables y hay un incremento de conflictos con sus compañeros.
- Rechazan ir a la escuela, absentismo.
- Expresan molestias de índole física: dolores estomacales, de cabeza etc.
- Problemas para conciliar el sueño, pesadillas.

Todas estas conductas son ejemplos de maneras con las que los niños comunican que están estresados y quizás agobiados. Si los padres son capaces de abordar el estrés de sus hijos, podrán ayudarles a estar tranquilos y su conducta mejorará.

Aspectos a los que debe prestar atención en los Adolescentes:

Los adolescentes pueden sentir la carga de aumentar las responsabilidades. Puede que no se sientan preparados o capaces de asumir roles y responsabilidades que tienen los padres.

Algunas veces, cuando las personas se sienten asustadas o agobiadas, su forma de expresarlo es a través del enojo o la ira. Para ellos, sentirse tristes o con miedo, puede resultarles demasiado difícil. El enojo puede ayudar a las personas a sentirse fuertes y poderosas. Es importante tener en cuenta que cuando los adolescentes se muestran enojados, en su origen con frecuencia está el miedo.

Los padres también deben estar atentos a los cambios en el adolescente. ¿Hay grandes cambios en la conducta en casa o han cambiado significativamente sus calificaciones en la escuela? Estos cambios pueden señalar que el adolescente está estresado y que hay algo de qué hablar.

Estrategias para abordar el tema de la deportación con los niños, niñas y adolescentes

El estrés sobre la deportación afecta a todo el mundo. Aun cuando nadie en su familia esté directamente en riesgo de ser deportado, quizás viva en un entorno donde otras personas sí. Sus hijos pueden verse afectados por lo que ven ocurrir a otros niños a su alrededor, muchos de los cuales quizás sean amigos suyos.

Los niños pueden sentir tristeza acerca de las amistades que se han tenido que ir, pueden sentir miedo ante la posibilidad de perder a otros amigos y pueden temer que lo que les está pasando a sus amistades, les ocurra a ellos.

Es importante que los padres escuchen y se muestren dispuestos a atender a los sentimientos de sus hijos e hijas. Es natural sentirse triste y a veces tener miedo. Tener un lugar donde expresar sus sentimientos puede ayudar a los niños a lidiar con ellos. Ignorar o tapar las emociones puede parecer útil a corto plazo, pero a la larga, tragarse las emociones puede llevar a más explosiones temperamentales o a más conductas negativas. Tener una manera positiva de expresarse emocionalmente es muy importante.

- *A modo de guía para todas las conversaciones, es importante escuchar atentamente y con sensibilidad a las preguntas y preocupaciones de sus hijos e hijas.*
- *Cuando esté teniendo una conversación, es importante estar en un lugar tranquilo, sin interrupciones y con suficiente tiempo disponible, para que no se sienta con prisas o bajo presión.*

- *Prepárese. Antes de comenzar una conversación, tenga un plan en mente para lo que pudiera ocurrir si su familia fuera deportada. Es reconfortante para los hijos sentir que sus padres tienen la situación bajo control y que tienen un plan para cuidar de ellos.*
- *Si sus hijos tienen preguntas, es mejor responder de manera sencilla. Proporcionen suficiente información para hablar sobre sus preocupaciones, pero no tanta que les resulte abrumador.*
- *Construya un “medidor de estrés”. Como forma de calibrar el estrés familiar, puede ser útil que cada miembro construya un medidor de estrés, donde el color verde representa la calma, el amarillo un nivel de estrés moderado y el rojo un nivel de estrés alto. Los hijos de mayor edad quizás prefieran una escala del 1-10. Imagínese como si fuera el velocímetro de un automóvil que va de colores suaves y tranquilizantes a colores fuertes, o del 1-10.*
- *El medidor de estrés se puede colgar en la puerta de la habitación del niño o niña o sobre la cama. Los padres pueden decirles a sus hijos que estarán ahí para él o ella si ven que el medidor de estrés señala niveles elevados de estrés. Esto también puede ayudar a los padres a sentirse cercanos a sus hijos y a saber que pueden ayudarles a sentirse mejor.*

¿Cómo hacer frente a la deportación ayudando a que sus hijos se sientan seguros?

Independientemente si tiene pensado que sus hijos se queden en los Estados Unidos o vayan con usted a su país de origen, el objetivo es mantener las relaciones vivas y cercanas. ¿Cómo se pueden tender puentes sobre el vacío que genera la distancia física? A lo largo de nuestras vidas los seres humanos necesitamos la continuidad de las relaciones para sentirnos seguros. La deportación puede destruir la cercanía física de una familia.

Estas son algunas estrategias que pueden ayudar a su familia a sentirse más unida y conectada y que pueden ser de ayuda en caso de ser deportados y que sus hijos permanezcan en los Estados Unidos.

- *Los hijos mayores deben saber cuál es el plan para cuidar de la familia si usted va a ser deportado (a) y ellos se van a quedar en los Estados Unidos. Es importante decirles lo fundamental. ¿Dónde van a vivir? ¿Irán a la misma escuela? ¿Cómo se pondrán en contacto con sus padres? ¿Quién los va a cuidar? Es importante que, en tiempos de estrés y miedo elevado, perdure la sensación de predictibilidad y seguridad. Tener un plan ayuda a sus hijos a sentirse cuidados. Si uno sabe lo que ocurrirá y se tiene un plan, se reduce el estrés y la situación es menos abrumadora.*
- *Los mensajes de audio pueden ser una manera de ayudar a los niños a sentir que no están solos, al poder oír la voz de su padre o madre cuando lo necesiten. El mensaje debe ser alentador y tranquilizante. Piense que el mensaje debe ser reconfortante para cuando su niño, niña o adolescente esté estresado(a). Por ejemplo, los padres pueden cantar una canción de cuna para un niño o niña pequeña, leer un cuento, contar un chiste o darle un mensaje inspirador a un adolescente.*
- *Teléfono y videoconferencia: Si es posible, es importante tener momentos habituales y frecuentes para hablar.*

- *Crear un álbum de fotos o libro de recuerdos de los momentos compartidos.*
- *Invite al niño a escribir cartas, a hacer dibujos o a enviar fotos que puedan recibir los padres y luego los puedan compartir en vivo, en videoconferencia, mostrando que los han recibido. Esto puede ser una manera en la que los hijos sientan, de manera muy tangible, que están llegando a sus padres al otro lado de la frontera.*
- *Si se lo pueden permitir económicamente, quizás los niños puedan visitar a los padres durante las vacaciones o durante los veranos.*
- *Si su hijo le va a acompañar de regreso a su país de origen, necesitarán maneras de enfrentar la enorme transición y la pérdida de una vida en los Estados Unidos.*

Es posible que desconozca los detalles de dónde va a residir. Sin embargo, es importante que les transmita a sus hijos todo lo que pueda sobre su país de origen. Sería útil que incluso les transmitiera información general sobre su país de origen y cultura. Convertir todo lo que pueda en algo conocido y predecible ayudará a sus hijos a sentirse más tranquilos y seguros.

Los hijos que le acompañen, estarán dejando atrás su hogar, su escuela, sus amigos y su país. Quizás tengan que aprender un idioma nuevo. Los cambios que les esperan serán enormes. Su objetivo es ayudarles a manejar el cambio y ayudarlos a enfrentar las pérdidas que están sufriendo.

Estos serán tiempos difíciles y es importante prestar atención con ojos y oídos. Usted puede ayudarles sugiriendo maneras de permanecer en contacto con sus amistades en los Estados Unidos. Las familias deportadas con frecuencia se sienten estigmatizadas. Las familias y los niños quizás puedan tener problemas para ser aceptadas en su nuevo hogar por otros niños y residentes locales. Si toda su familia se va de los Estados Unidos, las estrategias mencionadas anteriormente, para escuchar y tener conversaciones, pueden ayudarles a permanecer unidos y a enfrentar las dificultades juntos a la llegada y adaptación a su nueva vida.

LISTA DE VERIFICACIÓN PARA ENFRENTAR LOS ASPECTOS PSICOLÓGICOS DE LA DEPORTACIÓN

- Aprender a reconocer las señales del estrés
- Poner en práctica las maneras de manejar el estrés
- Ser consciente de las necesidades de los niños y niñas de distintas edades
- Reconocer las señales del estrés en sus hijos
- Ser consciente de las maneras de ayudar a los hijos e hijas a reducir el estrés
- Escuchar con atención y sensibilidad las preguntas y preocupaciones de sus hijos
- Crear un lugar seguro donde puedan tener las conversaciones
- Tener una manera positiva de expresión de los sentimientos
- Responder a las preguntas de manera sencilla
- Tener claro su plan si la deportación afecta a su familia
- Compartir el plan con sus hijos e hijas
- Aprender estrategias y hacer un plan para mantener la conexión con sus hijos después de la deportación si ellos permanecerán en los Estados Unidos
- Escuchar a sus hijos y conversar con ellos, les ayudará a enfrentar la pérdida y el cambio si tienen que irse de los Estados Unidos con usted.